

Turbines à l'usage dentaire

MODE D'EMPLOI

EMD SYSTEM FLEXY TURBINE STANDARD BIEN-AIR
EMD SYSTEM FLEXY TURBINE MINIATURE BIEN-AIR
EMD SYSTEM FLEXY TURBINE STANDARD KAVO
EMD SYSTEM FLEXY TURBINE MINIATURE KAVO
EMD SYSTEM FLEXY TURBINE STANDARD NSK
EMD SYSTEM FLEXY TURBINE MINIATURE NSK

Explication des symboles

Afin de permettre à l'utilisateur de saisir facilement le message clé de ces instructions, de nombreux symboles apparaissent. Les explications suivantes permettront à l'utilisateur d'être mieux informé, merci de les lire avant de passer à l'action.



Modèle

Ces instructions se réfèrent aux turbines modèles X4-SL-BI, X4-ML-BI, X4-SL-KV, X4-ML-KV, X4-SL-NK et X4-ML-NK. Les modèles avec M4/B2 ont un raccordement Midwest à 4 trous ou Borden à 2 trous en option. Les modèles sans M4/B2 correspondent à des turbines qui peuvent être connectées avec un raccord rapide (par ex. marques BI – Bien-Air, KV – KAVO, NK – NSK).

Nous nous réservons le droit d'apporter toute modification qui pourrait être nécessaire en raison d'une amélioration technique sans en informer l'utilisateur.

1 Avant de commencer...

Usage prévu : les turbines sont conçues pour éliminer les caries, réduire la structure dure de la dent, préparer la cavité, finir la dent.
Contre-indications : la turbine ne doit pas être utilisée sur des patients présentant des lésions des tissus mous de la cavité buccale.
Groupe cible : Les produits sont destinés à être utilisés uniquement par du personnel dentaire qualifié.

1.1 Informations sur la sécurité

Lire attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service du produit et le garder à portée de main pour toute référence ultérieure.

- ** Les produits doivent être stérilisés après chaque patient afin d'éviter toute transmission d'agents infectieux tels que le VIH ou l'hépatite B, qui pourraient provoquer des maladies graves voire entraîner la mort.
- ** Des mesures d'hygiène correctes doivent être prises pour éviter les contaminations croisées entre les patients et les utilisateurs.
- ** Avant la confirmation que la fraise est bien arrêtée, ne pas retirer la fraise ni la tirer hors de la turbine. Une fraise desserrée et partiellement retirée pourrait se détacher de la tête ou se casser et causer des blessures.
- ** Ne pas démonter la turbine, même si elle cesse de fonctionner. Une réparation incorrecte entraînera des défaillances soudaines et des blessures pour les patients.
- ** **La LED appartient au Groupe sans risque conformément à la norme CEI 62471:2006. Cela signifie que la LED ne présente aucun risque photobiologique. Cependant, nous déconseillons de regarder longuement la LED pendant son fonctionnement.**

1.2 Caractéristiques

- L'équilibre dynamique est fixé avant d'arriver aux utilisateurs, faibles vibrations et bonnes performances.
- Type à bouton-poussoir, pratique pour libérer la fraise et pour changer de cartouche.
- Nouveau concept de poignée, confortable et facile à nettoyer, extrêmement résistante à la corrosion et en mesure de supporter des centaines de cycles de stérilisation (en autoclave jusqu'à 135 °C).
- Assemblage avec roulement à billes en céramique, durée accrue et moins de bruit.
- Assemblage avec roulement à billes allemandes, avec longue durée de vie et évidemment faible bruit.***
- Triple pulvérisation d'eau (spray): La grande puissance de refroidissement est assurée par trois conduits d'eau et d'air séparés, l'air disperse l'eau en un point extrêmement précis avant qu'elle entre en contact avec la fraise; les conduits d'air évitent en outre le blocage.***
- ***NON applicable à tous les modèles, demander de plus amples détails au distributeur locale.

1.3 Instructions pour un fonctionnement sûr

- Le produit et les accessoires doivent être stérilisés avant de commencer.
- Pour toute intervention de plus de 10 minutes, la turbine doit être traitée avec du lubrifiant dentaire pendant la procédure.
- L'instrument doit être stocké dans un endroit sec et chauffé.
- Les pièces de rechange et accessoires homologués ou d'origine peuvent prolonger la durée de vie.

- ▲ En cas de mauvais fonctionnement ou de dommage, arrêter toute utilisation et informer son distributeur local ou le fabricant. En cas de question, contacter également son distributeur local ou le fabricant.
- ** Avant chaque utilisation, vérifier si l'instrument monté est bien en place en le tirant et en le faisant fonctionner.
- ** Avant de commencer une journée de travail et avant chaque patient, purger les voies d'eau et les canaux d'air pendant 10 à 20 s.

1.4 Durée de vie

- La durée de vie dépendra de ce qui suit:
- Les pièces non mobiles de cet instrument ont une durée de vie typique de 1 an*
- Les pièces mobiles de cet instrument ont une durée de vie typique de 6 mois*
- * Aucune garantie ne peut être déduite ici, car l'usure peut se produire plus tôt ou plus tard que ce qui est indiqué ci-dessus en fonction de l'utilisation, de la fréquence de la stérilisation et de la fréquence de la maintenance.

2 Description technique

2.1 Description générale

Les turbine et les raccords rapides sont conformes aux derniers règlements reflétant l'état de l'art actuel. Les utilisateurs doivent en outre n'utiliser que du matériel sans défauts, afin de garantir une application correcte et une bonne protection contre les risques à la fois à eux-mêmes et aux patients. Les turbines et les raccords rapides font partie de l'équipement technique du cabinet dentaire. Les turbines sont utilisées pour commander l'instrument dentaire avec une tige FG.

2.2 Caractéristiques techniques

- Pression de l'air de commande : flux 206-231 kPa (2, 1-2,35 kgf/cm²), sec et propre.
- Air de retour : <20 kPa.
- Consommation d'air : 20 l/min à 220 kPa
- Pulvérisation d'air : 210 kPa ± 20 kPa
- Pulvérisation d'eau : 198 kPa (2,0 kgf/cm²)
- Volume d'eau de pulvérisation recommandé : 140-150 ml/min à 220 kPa
- Vitesse nominale tête standard : 330 000 t/min (max.)/Mini tête : 350.000 t/min (max.)
- Couple nominal : Tête standard : 0,15 N-cm/Mini tête : 0,12 N-cm

La pression indiquée peut être vérifiée par un technicien de maintenance avec un testeur spécial, placé entre le tuyau et le raccord rapide. L'air de retour des pièces à main passe à travers le tuyau de l'appareil dentaire et s'échappe du raccord du tuyau.

3 Fonctionnement

3.1 Connexion de la turbine sur le tuyau d'alimentation (pour connexion M4/B2)

Avant de connecter la turbine sur le tuyau d'alimentation, vérifier si le modèle utilisé est correct, les raccords à 2 trous et à 4 trous ne sont pas compatibles. Fixer le joint d'extrémité de la turbine sur le tuyau d'alimentation, vérifier si le tuyau et la turbine se touchent légèrement. Maintenir la turbine immobile et visser solidement l'écrou capuchon sur le joint d'extrémité de la turbine à la main.

3.2 Installation du raccord rapide

Fixer le raccord rapide sur le tuyau d'alimentation. Maintenir le raccord immobile et visser solidement à la main l'écrou borgne sur le raccord.

- ▲ ** Pour en savoir davantage sur l'installation des raccords de différentes marques, consulter les instructions du fabricant concerné.

3.3 Connexion de la turbine sur un raccord rapide QD-J de marque NSK (P1.)

Faire glisser le manchon arrière sur le raccord vers le tuyau d'alimentation et pousser la turbine dans le raccord tout en maintenant immobile le manchon arrière. Lâcher le raccord lorsque la turbine est en place.

Déconnexion (P2.)

Faire glisser le manchon arrière sur le raccord vers le tuyau d'alimentation et tirer sur la turbine vers l'avant avec une torsion légère.

- ▲ ** Ne pas retirer la turbine pendant qu'elle est en marche.
- ** Ne pas tenir ou tirer sur le tuyau.

3.4 Connexion de la turbine sur un raccord rapide MachLite de marque NSK (P3.)

Pousser la turbine directement dans le raccord jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.

Déconnexion (P4.)

Faire glisser le manchon arrière sur le raccord vers le tuyau d'alimentation et déconnecter la turbine avec une torsion légère.

- ▲ ** Ne pas retirer la turbine pendant qu'elle est en marche.
- ** Ne pas tenir ou tirer sur le tuyau.

3.5 Connexion de la turbine sur le raccord rapide de marque KAVO/NSK MachLite/Star/Sirona (P5.)

Pousser la turbine directement dans le raccord jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.

Déconnexion (P6.)

Maintenir le raccord et le tuyau immobiles, tirer légèrement sur la turbine et la retirer vers l'avant.

- ▲ ** Ne pas retirer la turbine pendant qu'elle est en marche.
- ** Ne pas tenir ou tirer sur le tuyau.

3.6 Connexion de la turbine sur le raccord rapide ROTO QUICK de la marque W&H (P7.)

Pousser la turbine directement dans le raccord jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.

Déconnexion (P8.)

Appuyer en même temps sur les deux points du raccord rapide, tirer légèrement sur la turbine et la retirer vers l'avant avec une torsion légère.

- ▲ ** Ne pas retirer la turbine pendant qu'elle est en marche.
- ** Ne pas tenir ou tirer sur le tuyau.

3.7 Fraise à poignée à friction (Friction grip - FG)

- ▲ ** N'utiliser que des fraises sans défaut. Elle doit être propre pour éviter que des saletés ne soient transportées dans le système de serrage. Vérifier la précision et la concentricité de temps à autre.
- ** N'utiliser que des instruments dont les tiges sont conformes à ISO 1797-1.

- La tige utilisée dans notre turbine doit être de Type 3 conformément à la norme ISO 1797-1.
- Le diamètre de la tige est 1,59-1,60 mm
- Longueur totale jusqu'à un maximum de 25 mm, longueur minimale de fixation 11 mm.
- Diamètre de travail jusqu'à un maximum de 2,1 mm (ISO 021).

- ▲ ** Le système de serrage pourrait être endommagé si les utilisateurs se servent d'une fraise défectueuse.

3.8 Montage/démontage d'une fraise à poignée à friction (Friction grip - FG)

- ▲ ** Ne pas utiliser de fraise extra longue ou à percussion. N'utiliser que des fraises homologuées pour les pièces à main à grande vitesse (≥ 300.000 t/min)

Montage: Appuyer et maintenir enfoncé le bouton-poussoir et pousser la fraise jusqu'à la butée.

- ▲ ** Avant de procéder, vérifier si la fraise est solidement en place en tirant dessus.
- ** Ne pas tirer la joue du patient en arrière vers la turbine pendant qu'elle est en marche. Cela pourrait activer le bouton-poussoir par erreur et créer un risque de brûler la muqueuse buccale du patient.

Démontage: quand elle a cessé de marcher, appuyer sur le bouton poussoir et tirer sur la fraise pour l'extraire.

3.9 Réglage du jet de refroidissement

Les raccords de certaines marques ont une fonction pour régler le volume du jet de refroidissement, consulter les instructions détaillées des raccords des différentes marques. Mais si le réglage ne peut pas se faire à partir du raccord, le jet de refroidissement doit être réglé au niveau de l'unité dentaire.

- ▲ ** Une quantité suffisante d'eau de refroidissement (≥ 50ml/min) doit toujours être disponible. Un refroidissement insuffisant entraînera une surchauffe et endommagera la dent.

- ▲ ** Toujours utiliser uniquement de l'eau filtrée, les substances sales bloqueraient soudainement le pulvérisateur de refroidissement.

3.10 Maintenance après l'utilisation

- ▲ ** Veillez à retirer la fraise ou la pointe de la turbine après l'utilisation.
- ** Si on laisse la fraise ou la pointe dans la turbine, elle se coincera.

4 Maintenance et inspection quotidiennes

Veillez à suivre la procédure ci-dessous pour accomplir la maintenance quotidienne.



4.1 Préparation au Point d'utilisation

Déconnecter la turbine du tuyau d'alimentation. Éliminer à l'eau froide (< 40 °C) les salissures importantes de l'instrument immédiatement après utilisation. Ne pas utiliser de détergent fixateur ou d'eau chaude (> 40 °C) car cela peut provoquer la fixation des résidus, qui peuvent influencer le résultat du processus de retraitement. Stocker les instruments dans un environnement humide.

4.2 Transport

Stocker et transporter de manière sûre vers la zone de retraitement pour éviter tout dommage et toute contamination de l'environnement.

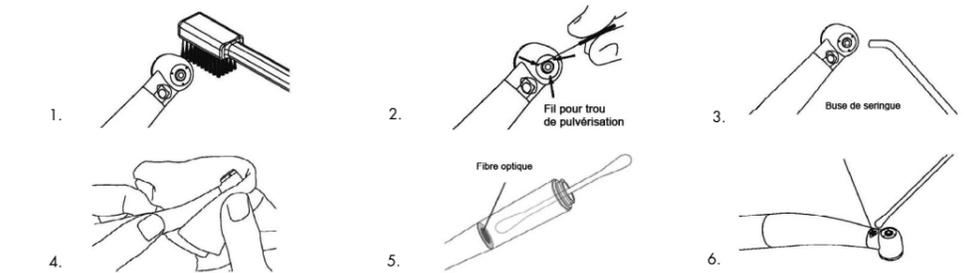
4.3 Préparation à la décontamination

Les appareils doivent être retraités dans un état désassemblé.

4.4 Pré-nettoyage

Effectuer un pré-nettoyage manuel, jusqu'à ce que les instruments soient visuellement propres. Immerger les instruments dans une solution de nettoyage et rincer les lumens avec un pistolet à jet d'eau utilisant de l'eau froide du robinet pendant au moins 10 secondes. Nettoyer les surfaces avec une brosse à poils doux.

1. Déconnecter la turbine du tuyau d'alimentation. Éliminer les débris de découpe sous l'eau courante avec une brosse souple et essuyer l'eau.
2. Nettoyer le trou de pulvérisation avec le fil pour trou de pulvérisation fourni.
3. Après le nettoyage utiliser une seringue ou une soufflette pour éliminer l'humidité qui reste à l'intérieur de la turbine.
4. Essuyer toute la turbine avec une gaze imbibée d'éthanol de désinfection (éthanol 70 à 80 %vol).
5. Mettre un peu d'éthanol sur un coton-tige et l'appuyer contre l'extrémité de connexion de la turbine. L'utiliser pour essuyer délicatement la fibre optique.
6. Utiliser un coton-tige pour essuyer délicatement la fibre optique.



- ▲ ** Si un agent médical utilisé pour le soin a adhéré au produit, le laver à l'eau courante.
- ** Utiliser uniquement l'éthanol de désinfection (éthanol 70 à 80 %vol) comme produit de nettoyage. Si on applique trop d'éthanol de désinfection sur le morceau de gaze ou le coton-tige, il s'infiltrera dans la turbine et cause un mauvais fonctionnement.
- ** Si de la poussière ou d'autres impuretés pénètrent dans la turbine, elles peuvent entraîner une mauvaise rotation ou une mauvaise distribution du jet de pulvérisation.

- ▲ ** Ne pas nettoyer la turbine avec des ultrasons.

- ▲ ** Ne pas immerger le produit ni le frotter avec l'un des éléments suivants : eau fonctionnelle (eau électrolysée acide, solution alcaline forte et eau d'ozone), agents médicaux (glutural, etc.), ou tout autre type d'eau spéciale ou de liquide de nettoyage commercial. Ces liquides peuvent entraîner la corrosion du métal et l'adhésion des résidus de l'agent médical au produit.

4.5 Nettoyage

En ce qui concerne le nettoyage/la désinfection, le rinçage et le séchage, les procédures sont distinguées entre les méthodes de retraitement manuelles et automatisées. La préférence doit être donnée aux méthodes de retraitement automatisées, notamment en raison du meilleur potentiel de normalisation et de la sécurité industrielle.

Nettoyage automatisé:

Utiliser un laveur-désinfecteur conforme aux exigences de la norme ISO 15883. Placer l'instrument dans la machine sur un plateau. Connecter l'instrument sur le laveur-désinfecteur en utilisant un adaptateur approprié et lancer le programme:

- 4 min de prélavage à l'eau froide (< 40 °C)
- vidange
- 5 min de lavage avec un nettoyant alcalin doux à 55 °C
- vidange
- 3 min de neutralisation à l'eau chaude (> 40 °C)
- vidange
- 5 min de rinçage intermédiaire à l'eau chaude (> 40 °C)
- Vidange

Les processus de nettoyage automatisés ont été validés en utilisant Neodisher MediClean forte (Dr. Weigert) à 0,5 %.
Remarque: Conformément à la norme EN ISO 17664, aucune méthode de retraitement manuel n'est exigée pour ces dispositifs. Si une méthode de retraitement manuel doit être utilisée, prière de la valider avant de l'utiliser.

4.6 Désinfection

Désinfection thermique automatisée dans le laveur-désinfecteur en tenant compte des exigences nationales portant sur la valeur A0 (cf. EN ISO 15883). Un cycle de désinfection de 5 min à 93 °C a été validé pour que le dispositif atteigne une valeur A0 de 3000.



Conditions de fonctionnement des laveurs-désinfecteurs:

* Lorsqu'on utilise un laveur-désinfecteur pour désinfecter la turbine, respecter strictement les conditions spécifiées ci-dessous.

Nom de l'unité	Mode	Détergent (concentration)	Neutralisateur * (concentration)	Rinçage (concentration)
Miele G7881	Vario TD	neodisher MediClean (0,3 – 0,5%)	neodisher Z (0,1 – 0,2%)	neodisher Mielclear (0,02 – 0,04%)

*Après le nettoyage, il peut y avoir des traces ou des taches blanches sur l'instrument. N'utiliser un neutralisateur que s'il y a des traces ou des taches blanches.

Précautions d'utilisation

- Toujours utiliser un support de pièce à main lors du lavage de la turbine. Veiller à bien rincer parfaitement l'intérieur de la turbine.
- Pour plus de détails sur la manipulation des agents médicaux ou le réglage de leur concentration, se référer au manuel d'utilisation de l'appareil de lavage.

- Une fois le lavage terminé, vérifier que la turbine, y compris son intérieur, est complètement sèche. Si de l'eau reste à l'intérieur de la turbine, l'expulser avec un pistolet à air comprimé ou un autre outil similaire. Le non-respect de cette consigne peut entraîner l'écoulement de l'eau restante pendant l'utilisation et une mauvaise lubrification ou stérilisation.
- Toujours lubrifier la turbine après le lavage.



- Toujours utiliser un support de pièce à main lors du lavage de la turbine; sinon, tout résidu de l'agent médical restant à l'intérieur de la turbine peut corroder ou boucher le tuyau d'air ou d'eau, entraînant un mauvais fonctionnement de la turbine.
- Des méthodes et solutions de nettoyage inappropriées risquent d'endommager la turbine.
- Ne pas nettoyer la turbine en utilisant des solutions acides ou alcalines fortes qui pourraient entraîner la corrosion du métal.
- Toute humidité laissée à l'intérieur de la turbine pourrait faire sortir l'eau restante pendant l'utilisation et provoquer de la corrosion, ou une mauvaise lubrification et stérilisation.
- Ne pas laisser une turbine dans le laveur-désinfecteur à haute température.

4.7 Séchage

Séchage automatisé: sécher l'extérieur de l'instrument avec le cycle de séchage du laveur-désinfecteur. Si nécessaire, un séchage manuel supplémentaire peut être effectué à l'aide d'une serviette qui ne peluche pas. Insuffler les cavités des instruments en utilisant de l'air comprimé stérile.

4.8 Lubrification

Avant de passer à l'autoclave, veillez à lubrifier et à nettoyer la turbine avec l'air comprimé.

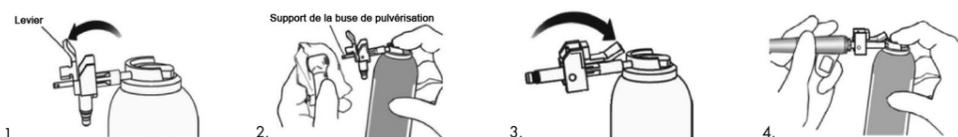


- Ne pas diriger le jet vers quelqu'un.
- Ne pas utiliser le jet dans un espace fermé sans ventilation adéquate. Ouvrir les fenêtres et allumer les ventilateurs d'extraction pour s'assurer que la pièce est bien ventilée.
- Ne pas diriger le jet vers les yeux. En cas de contact accidentel avec les yeux, les laver avec beaucoup d'eau et consulter un médecin.



- Ne pas diriger le jet sur la peau. En cas de contact avec la peau, la laver à l'eau et au savon.
- En cas d'utilisation dans un évier ou un autre espace clos, un brouillard inflammable pourrait se répandre dans l'air; maintenir la zone à l'écart des flammes nues ou d'autres sources d'inflammation.

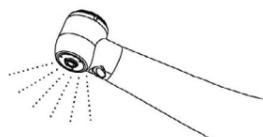
- Pousser le levier de la buse de pulvérisation vers le haut dans le sens de la flèche.
- Couvrir la tête de la turbine avec une gaze, enfiler la pointe du support de la buse de pulvérisation dans le trou de la fraise et pulvériser pendant 2 secondes.
- Pousser le levier de la buse de pulvérisation vers le bas dans le sens de la flèche.
- Enfiler la buse dans l'extrémité de connexion de la turbine, la tenir solidement et pulvériser pendant 2 secondes.



Connecter la turbine sur son tuyau.
Faire fonctionner la turbine pendant au moins 15 secondes pour chasser l'excès de lubrifiant de la tête et essuyer ensuite la pièce avec une gaze.
Déconnecter la turbine du tuyau.



- N'utiliser jamais d'autres pulvérisateur que l'air comprimé.
- Utiliser la buse de pulvérisation conçue pour être raccordée sur la turbine.
- Tenir toujours la bombe en position verticale.
- Si la turbine n'est pas lubrifiée correctement, elle risque de mal fonctionner.
- Enfiler la buse de pulvérisation tout droit dans le trou de la fraise. Si la pointe de la buse de pulvérisation n'est pas enfilée tout droit elle risque d'être endommagée.
- Pour maintenir les performances de la turbine, veiller à pulvériser du lubrifiant à la fois sur la connexion de la turbine et sur le trou de la fraise.
- Essuyer l'excès d'huile sur la tête.
- Veiller à ne pas toucher le bouton-poussoir pendant le fonctionnement de la turbine. En cas contraire l'usure de la cartouche et du capuchon rend l'introduction et le retrait de la fraise difficiles.

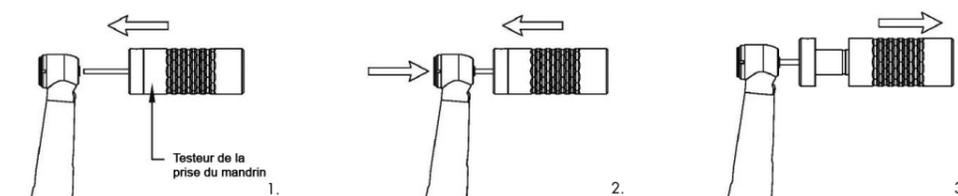


4.9 Inspection - Test de la prise du mandrin



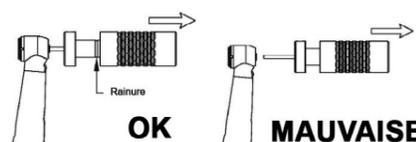
- L'affaiblissement de la prise du mandrin peut se solder par une blessure de la cavité buccale du patient causée par une fraise ou une pointe ou par l'ingestion d'une fraise ou d'une pointe par le patient. Tester la prise du mandrin lorsqu'elle semble affaiblie ou au moins une fois par jour.

- Enfiler à fond et soigneusement le testeur tout droit.
- Enfoncer solidement sans le lâcher le bouton-poussoir, pousser à fond le testeur et lâcher le bouton-poussoir.
- Tirer doucement sur le testeur jusqu'à voir une rainure.



Si vous voyez une rainure, la prise du mandrin est normale
Cesser de tirer dès qu'on voit la rainure et ramener lentement le testeur dans sa position d'origine.
Maintenir solidement le bouton-poussoir et sortir le testeur tout droit.

Si vous ne voyez pas de rainure et que le testeur sort, la prise du mandrin est affaiblie.
Lubrifier le mandrin et vérifier une nouvelle fois sa prise. Si le mandrin ne passe pas le test, remplacer la cartouche.



4.10 Emballage

Emballer les instruments dans un matériau d'emballage approprié pour la stérilisation. Le matériau et le système d'emballage se réfèrent à la norme EN ISO 11607.

4.11 Stérilisation

Stériliser les instruments en appliquant un processus de stérilisation à la vapeur fractionnée sous vide préalable (conformément aux normes EN 285/EN 13060/EN ISO 17665) en tenant compte des exigences des pays respectifs.



Exigences minimales: 3 min à 134 °C (en UE : 5 min à 134 °C)
Température maximale de stérilisation: 137 °C
Temps de séchage minimum après la stérilisation: 10 minutes
La stérilisation rapide n'est pas autorisée sur les instruments à lumens!



- Pour éviter la propagation d'infections graves et potentiellement mortelles telles que le VIH et l'hépatite B, la turbine doit être autoclavée après la fin du traitement de chaque patient.



- Les instruments sont extrêmement chauds après l'autoclavage; ne pas les toucher jusqu'à ce qu'ils refroidissent.



- Ne pas stériliser la turbine avec une méthode autre que l'autoclavage.
- Retirer la fraise ou la pointe avant l'autoclavage.
- Le fait de ne pas nettoyer et lubrifier la turbine avant l'autoclavage entraînera un mauvais fonctionnement de la turbine.



** Les températures de stérilisation et de séchage ne doivent pas dépasser 137 °C (278,6 °F). Une température de séchage supérieure à 137 °C (278,6 °F) entraînera la contamination de la turbine ou son mauvais fonctionnement.

** Lors de l'autoclavage de la turbine, ne pas la laisser entrer en contact avec la source de chaleur ou le corps de l'autoclave pour éviter d'endommager les joints toriques ou d'autres pièces à cause de la température élevée. Lorsqu'on autoclave la turbine en position verticale, veiller à ce qu'elle soit placée dans l'autoclave avec sa tête en haut.

** Ne pas laisser la turbine dans l'autoclave.



La turbine peut supporter un minimum de 250 cycles de stérilisation sans signes de détérioration.
Pendant le stockage, la turbine stérilisée ne peut pas être retirée de la pochette de stérilisation scellée.

4.12 Stockage

Stockage des instruments stérilisés dans un environnement sec, propre et sans poussière, à des températures modestes, en se référant à l'étiquette et le mode d'emploi.



** Il incombe à l'utilisateur de s'assurer que les processus de retraitement, y compris les ressources, les matériaux et le personnel, sont capables d'atteindre les résultats requis. L'état de l'art et souvent les lois nationales exigent ces processus et comprennent des ressources qui doivent être validées et maintenues correctement.

5 Entretien conventionnel

5.1 Remplacement de la cartouche

La cartouche est la principale pièce qui vient remplacée. La réparation de la poignée doit être effectuée par le fabricant. Avant de remplacer la cartouche, démonter la turbine du tuyau d'alimentation ou du raccord rapide. Monter le mandrin de contrôle dans la turbine avant de démonter la cartouche défaillante.

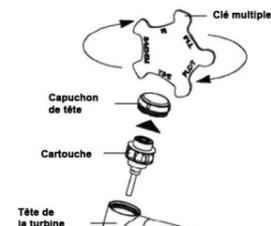
- Faire tourner le capuchon de la tête en sens antihoraire avec une clé multiple avec le renforcement correspondant sur le capuchon de la tête.
- Après le desserrage, dévisser le capuchon de la tête à la main.
- Pousser le mandrin de contrôle vers le haut jusqu'à ce que la cartouche soit retirée de la tête de la turbine.
- Avant de monter la nouvelle cartouche, nettoyer l'intérieur de la tête de la turbine en pulvérisant soigneusement du lubrifiant pour turbine dentaire.
- Enfiler la cartouche sur le capuchon de la tête et la maintenir immobile, faire tourner la cartouche à la main et sentir qu'elle fonctionne sans à-coups. En cas contraire répéter le montage de la cartouche sur le capuchon de tête.
- Visser le capuchon de tête et la cartouche dans la tête de la turbine en sens horaire jusqu'à ce qu'il soit presque serré.
- Visser le capuchon de tête avec une clé multiple et vérifier s'il est solidement fixé.



** Si le capuchon de tête n'est pas serré à fond, il risque de sortir et de tomber dans le pharynx du patient avec la cartouche et la fraise.



- Avant de remplacer la cartouche, vérifier si les accessoires des capuchons de tête tels que rondelle élastique, joint plat et joint torique sont correctement montés et ne sont pas lâches. En cas contraire il y a un risque de mauvais fonctionnement ou de courte durée de vie.
- N'acheter que des cartouches originales auprès de votre distributeur local ou du fabricant afin d'être certain du bon fonctionnement de la turbine. Ne pas ouvrir la cartouche si vous n'êtes pas spécialement formé.



5.2 Remplacement du joint étanche (connexion à 4 trous/2 trous)

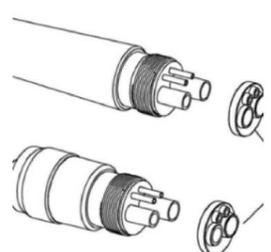


** Si de l'eau ou de l'air fuit de l'interstice entre le tuyau d'alimentation et la turbine, vérifier si le joint étanche est ou non usé.

- Retirer la turbine du tuyau d'alimentation.
- Détacher le vieux verre avec des pincettes.
- Avant le remplacement, vérifier si on a trouvé les deux trous de gros diamètre qui correspondront aux tuyaux du raccord rapide ou de la turbine.
- Pousser le joint d'étanchéité lorsqu'on a vérifié que tous les trous peuvent correspondre parfaitement aux tuyaux du raccord rapide ou de la turbine.



** Si on ne peut pas remplacer la rondelle d'étanchéité par on-même, demander de l'aide à son distributeur local ou au fabricant.



6 Pièces de rechange et consommables



** Toutes les pièces de rechange ou les outils utilisés pour la maintenance de la turbine sont stérilisables.

Nom des pièces de rechange ou des consommables	Modèle
Buse de pulvérisation pour 4 trous et 2 trous:	SP-RD S1
Buse de pulvérisation pour raccord QD:	SP-RD S2
Buse de pulvérisation pour raccord KAVO:	SP-RD S3
Buse de pulvérisation pour raccord WH:	SP-RD S4
Buse de pulvérisation pour raccordNSK Match:	SP-RD S6
Buse de pulvérisation pour raccord STAR:	SP-RD S7
Capuchon bouton-poussoir pour mini tête:	SP-RD HCM
Capuchon bouton-poussoir pour tête standard:	SP-RD HCT
Capuchon bouton-poussoir pour tête à 45°:	SP-RD HC 45
Clé multiple pour capuchon de turbine:	SP-RD S21
Joint d'étanchéité pour 2 trous:	SP-RD S10
Joint d'étanchéité pour 4 trous:	SP-RD S9
Joint d'étanchéité pour 6 trous:	SP-RD S11
Joints toriques pour raccord QD:	Joint torique QD
Joints toriques pour raccord KAVO:	Joint torique KAVO
Joints toriques pour raccord KAVO WH:	Joint torique WH
Joints toriques pour turbine avec connexion NSK Mach:	Joint torique NSK

7. Conditions de stockage et de transport

Température: -40~70°C
Humidité: 10-95% RH
Pression atmosphérique: 70 - 106 kPa
Éviter l'exposition fréquente à la lumière directe du soleil.

8. Élimination

Dans l'état actuel de nos connaissances, les produits ne contiennent pas de substances dangereuses pour l'environnement. Les produits doivent être stérilisés avant d'être éliminés.
Se référer les réglementations nationales applicables en matière d'élimination.

9. Garantie limitée

BDC Dental Corporation LTD garantit ici ce produit contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant 12 mois (six mois pour la turbine) à compter de la date de l'achat et qu'il fonctionnera de façon satisfaisante en conditions d'utilisation et de maintenance normales. Aucune réclamation de garantie ne peut être déduite ici, car l'usure peut se produire plus tôt ou plus tard que ce qui est indiqué ci-dessus en fonction de l'utilisation, de la fréquence de la stérilisation et de la fréquence de la maintenance. BDC décline toute responsabilité en cas de dommages accidentels ou consécutifs ou de dommages imputables à une utilisation ou une maintenance erronée.
Cette garantie est soumise aux conditions suivantes: BDC réparera ou remplacera gratuitement (à la seule discrétion de BDC) toute partie défectueuse soumise par cette garantie. Si les conditions sont remplies, la pièce défectueuse doit être retournée chez un distributeur ou un SAV agréé de BDC, en y joignant la facture ou la liste de colisage d'origine. Cette garantie remplace toutes les autres garanties, explicites ou implicites.

BDC Dental Corporation Ltd.
Part 3, No. 1 Guanchong Section, Shilian Rd., Shiqi Town,
Panyu District, Guangzhou, 511450, China
Tel: +86-20-32052929 Fax: +86-20-32053131
Web: www.o-bdc.com E-mail: sales@o-bdc.com

Lotus NL B.V.
Koningin Julianaplein 10, 1e Verd, 2595AA, The Hague, Netherland

Distribué par:
DENTALICA

Dentalica S.p.A.
Via Rimini, 22 - I-20142 Milano - Italia
www.dentalica.com - info@dentalica.com